

# モーツァルト室内管弦楽団 第173 回定期演奏会

Mozart-Kammerorchester/ 173.Regulärkonzert

## 〈クリスマス合唱名曲集〉

日本—ベルギー国交樹立150周年記念／モーツァルト記念合唱団創立25周年記念



**2016年12月17日(土)午後2時■いずみホール**

Samstag, 17. December, 2016 14Uhr Izumi Hall Osaka

■主催:モーツァルト室内管弦楽団 <http://moz-kam.org>

■協賛:いずみホール[一般財団法人住友生命福祉文化財団]

■マネジメント:大阪アーティスト協会 TEL06-6135-0503/FAX06-6135-0504

## モーツァルト室内管弦楽団 第173回定期演奏会

Mozart-Kammerorchester / 173.Regulärkonzert

2016年12月17日(土)午後2時 ●いずみホール

Samstag, 17. December, 2016 14Uhr Izumi Hall Osaka

### 《クリスマス名曲集》

〈日本・ベルギー国交樹立150年記念〉〈モーツァルト記念合唱団創立25周年記念〉

#### モーツァルト◆ミサ曲 ハ長調 K.317 《戴冠式ミサ》\*

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) / Messe C-dur KV317 „Krönungs-Messe”\*

I. Kyrie: Andante maestoso — Più Andante — Andante maestoso come prima

(4部合唱、独唱:ソプラノ、テノール)

II. Gloria: Allegro con spirito

(4部合唱、独唱:ソプラノ、アルト、テノール、バス)

III. Credo: Allegro molto — Adagio — Tempo primo

(4部合唱、独唱:ソプラノ、アルト、テノール、バス)

IV. Sanctus: Andante maestoso — Allegro assai(4部合唱)

V. Benedictus: Allegretto — Allegro assai — Allegretto — Allegro assai

(独唱:ソプラノ、アルト、テノール、バス、4部合唱)

VI. Agnus Dei: Andante sostenuto — Andante con moto — Allegro con spirito

(独唱:ソプラノ、テノール、4部合唱)

\* \* \*

#### カルケ◆《天上より》—合唱と金管五重奏のための—

Ernst-Thilo Kalke (1924-) / “Vom Himmel hoch” für Chor und Blechbläserquintett

#### ピンカム◆《クリスマス・カンタータ》—合唱と2つの金管アンサンブルのための—

Daniel Pinkham (1923-) / “Christmas Cantata” for Chorus and Double Blass Choir

I. Maestoso — Allegro molto ritmico

II. Adagio

III. Allegro

#### ◆ラター編曲によるクリスマス・キャロル

Christmas carols arranged by John Rutter(1945-)

さやかに星はきらめき\*\* / O Holy Night\*\* (アダン / Adolphe Adam(1803-1856))

まきびと羊を / The First Noel (イギリスのキャロル / English traditional carol)

#### グルーバー◆きよしこの夜

Franz Xaver Gruber(1787-1863) (編曲者不詳 / Traditional arrangement) / Silent Night / Stille Nacht

ソプラノ:田中 希美\* / Sopran: Nozomi Tanaka\*

アルト:高原いつか\* / Alt: Itsuka Takahara\*

テノール:西垣 俊朗\* / Tenor: Toshiro Nishigaki\*

バス:萩原 寛明\*\* / Bass: Hiroaki Hagiwara\*\*

合唱:モーツァルト記念合唱団 / Chor: Mozart Choral Ensemble

管弦楽:モーツァルト室内管弦楽団 / Mozart-Kammerorchester

コンサートマスター:釋 伸司 / Konzertmeister: Shinji Shaku

指揮:益子 務 / Dirigent: Tsutomu Masuko

## モーツァルト記念合唱団との25年

25年前にモーツァルト記念合唱団が作られて以来、練習と演奏会はいつも楽しみです。まず音楽的に信頼できる歌い手の集まりであること(時々音程が怪しい時もありますが)、日本語以外にも英語、ドイツ語、フランス語、ラテン語等々、言語に対する「アレルギー」がほとんどないことなどで、通常の譜面は音取りの練習を必要としません。指揮者としては、バランスと音楽的な表現を7回〜12回で高めてゆくことが出来るからです。メンバーは各パート10名前後で創設当時からモーツァルト室内管弦楽団とのバランスが取れるように、しっかりと「声」で構成してきました。

これまでに文化使節としての2回のベルギー演奏旅行やロッシェニの「小荘厳ミサ」のCD録音など、ほぼプロとしての活動をしてきたのですが、メンバーの多くは教員、サラリーマン、会社経営者などに仕事を持って活動しているため、時間的制約が多く国際的な活動を困難にしています。今回も12月22日にベルギーのAalst市MjilbeekのLOV van Bijstands教会、25日には同じくベルギーのアントワープ市、聖Baafs大聖堂(ユネスコ世界遺産)のクリスマスの礼拝で「戴冠ミサ」を演奏します。今後、メンバーや指揮者の高齢化対策をしながら楽しい合唱音楽の活動に取り組んでいきたいと考えています。

2016年12月のコンサートへのベルギー王立児童合唱団カントーテ・ドミノからの招待状。

Koninklijk Knaben- en Mannenkoor  
Royal Boys' and Men's Choir - Chœur de Garçons Royal

**Schola Cantate Cantate Domino**  
Cantorum Domini

Cultureel Ambassadeur van Vlaanderen - Cultureel Ambassadeur van Europa  
Ambassadeur Cultureel de la Flandre - Ambassadeur Cultureel de l'Europe  
Cultural Ambassador of Flanders - Cultural Ambassador of Europe


Site - Maarsseveld, Aalst - België  
Institut Social - Morin, Aalst - Belgique  
Site - Morin's Institute Aalst - Belgium

Aalst, december 2016


The singers and the board of the Schola Cantorum Cantate Domino are delighted to welcome The Mozart Choral Ensemble of Japan and its director Prof. Tsutomu Masuko in Belgium.

We look forward to perform the Mozart's Coronation Mass together in the cities of Aalst and Ghent during the Christmas period next week.


We wish you all a very Merry Christmas and a Happy New Year.



Andries De Winter  
Conductor




Guido Goedgebeur  
President



Schola Cantorum Cantate Domino  
Vrijheidswaag 23  
9100 Aalst  
Belgie - Belgium

Contact:  
Directie/Chor de muziek/Conducteur  
Andries De Winter  
+32 471 72 30 71  
Voorzitter/President/President  
Guido Goedgebeur  
+32 471 22 52 51

Rekening  
Compte/Account:  
KBC 412-116051-44  
IBAN BE33 4125 1865 5194  
BIC KREDE333



## ■モーツァルト:《戴冠式ミサ》K.317

モーツァルトは最後の作品《レクイエム》を含めて生涯に18曲ほどのミサ曲を作曲している。そのほとんどがザルツブルク時代の作品である。それはザルツブルクの司教に使える身の最も重要な義務であったからである。そのザルツブルク時代の最後から2番目のミサ曲がこの《戴冠式ミサ》である。《戴冠式ミサ》の名の由来はどれもはっきりしないようだ。少なくとも作曲された時には具体的な戴冠式があったという記録はないらしい。むしろずっと後年、モーツァルト最晩年の1791年に行われたレオポルト2世のプラハでの戴冠式に使われたのでこの名が付いたと推測されている。ザルツブルク時代のミサ曲中最も有名な曲で、今日でもよく演奏されている。管弦楽法も豊かであるのは、作曲の少し前に終えた「マンハイム・パリ旅行」における収穫のあらわれであろう。因みに、この曲の前にはフルート協奏曲第1番K.313、同第2番K.314、フルートのためのアンダンテK.315、超高音ソプラノのためのコンサートアリア《テッサリアの民よ》K.316、交響曲第32番K.318、交響曲第33番K.319、《ポストホルン・セレナーデ》K.320といった名曲がならんでいる。

(この項のみ門 良一)

## ■カルケ:天上より

エルンスト=ティロ・カルケは1924年、ドイツ、シュトゥットガルト生まれの作曲家。この曲はコレリ(Arcangelo Corelli, 1653-1713)のバスターレと伝統的な5曲のクリスマス・キャロルを、合唱と金管アンサンブルの為のファンタジアとして編曲したものである。使用されているキャロルは「私は天より遣わされ」「Vom Himmel Hoch, da komm ich her」「羊飼いたちよおいで」「Kommet ihr Hirten」「小さな薔薇の花が咲いた」「Es ist ein Ros' entsprungen」「雪は静かに降り」「Leise rieselt der Schnee」そして「清しこの夜」「Stille Nacht」(Silent Night)である。

## ■ピンカム:クリスマス・カンタータ

ダニエル・ピンカムは1923年米国マサチューセッツ州生まれ。ハーバード大学・大学院で学位を取得。ウォルター・ピストン、アルトゥール・オネゲル、サムエル・バーバー、ナディア・ブーランジェーなどに師事。ニューイングランド音楽院の音楽学の教授などを務めた。作品には室内楽からオーケストラ作品、オペラ、テレビのドキュメンタリー番組の音楽まで幅広い。

この曲は1957年に、ニューイングランド音楽院の合唱とアンサンブルによって初演された。作曲者は16世紀後半のヴェニス作曲家、ジョヴァンニ・ガブリエリ(Giovanni Gabrieli, 1557-1612)に傾倒し、この作品の第2楽章には中世の教会単旋聖歌が用いられている。またルネッサンスのダンスのリズムが第3楽章では華やかな彩を添えている。なおこの曲は1997年のモーツァルト室内管弦楽団第82回定期演奏会において、筆者の指揮の下に演奏されている。



## 田中希美●ソプラノ

相愛大学音楽学部声楽専攻卒業、同大学研究科修了。ドイツ・ケムニッツ歌劇場より招聘され、「魔笛」夜の女王でドイツデビュー。オペラでは特にコロラトゥーラのもので得意とし、バロックから現代物までとレパートリーも広い。またその澄んだ声質を生かし、宗教曲・合唱曲のソプラノソリストとしても活躍している。現在では、ヴォイストレーナーとしても高い信頼を得、多くの若いソリストや合唱団、高校・大学のサークルの指導にもあたっている。関西二期会正会員。



## 高原いつか●アルト

愛知県立芸術大学音楽学部声楽専攻卒業。第15回和歌山音楽コンクール奨励賞受賞。第57回全日本学生音楽コンクール大阪大会入選。ABC新人コンサートオーディション本選出場。J.S.バッハ「カンタータ147番」、ヘンデル「メサイヤ」、ベートーベン「第九」アルトソリストの他、オペラでは「カルメン」メルセデス、「ヘンゼルとグレーテル」ヘンゼル、ゲルトルト、眠りの精、「泣いた赤鬼」女房を務める。神戸市混声合唱団団員。



## 西垣俊朗●テノール

大阪音楽大学大学院修了。在学中より活躍し、数多くのオペラで好演する他、特にエヴァンゲリスト歌いとして高く評価されている。神戸市文化奨励賞、兵庫県芸術奨励賞受賞。関西二期会理事。



## 萩原寛明●バス

京都市立芸術大学卒業、同大学院修了。ウィーン国立音楽大学卒業。オペラや演奏会に多数出演、オーケストラとの共演も多い。関西二期会、日本シェーベルト協会会員。神戸女学院大学、兵庫県立西宮高校音楽科講師。

## ●モーツァルト記念合唱団 Mozart Choral Ensemble

1991年にモーツァルト室内管弦楽団の要請を受け特別編成された合唱団。女声は若手プロを中心に、男声は合唱王国関西の著名合唱団の指揮者、パートリーダーに参加を要請、1991年7月に益子務氏の指揮のもと発足、同年12月モーツァルト没後200年を記念してモーツァルト室内管弦楽団第48回定期演奏会でモーツァルトの「レクイエム」を協演後、毎年協演を重ねる。93年初の単独自主公演でジャーヌ・ワグナー氏を客演指揮者に迎え、「ロジェ・ワグナー・メモリアルコンサート」を開催。98、2000年ベルギー・フランドル政府の招きで文化交流使節として2度にわたりベルギー演奏旅行を行い、ブリュッセルのサン・ミッシェル大聖堂での演奏、FM-3での放送などで大成功を収めた。2000年設立10周年記念にCD「ロッシェニ小荘厳ミサ」をリリース。2010年には神戸で行われた日本音楽療法学会での大会長公演、2011年モーツァルト室内管弦楽団との合唱団創立20周年記念コンサートに引き続き、2012年には合唱団の自主公演として20年の歩みを記念したコンサートをいずみホールで開催。今年25周年を迎えるにあたり、「日本—ベルギー国交樹立150年記念」コンサートを開催後、「ベルギー—日本国交樹立150周年行事」としてベルギー、アールステ市(聖マルティヌス教会)、ゲント市(聖パーフス大聖堂)にてクリスマス大ミサを演奏旅行。

ソプラノ	赤城 史穂	島谷 陽子	銭田 美幸	谷本 雅美	谷本 由美	友金 郁子
	中田 佳代	平芳真寿美	福井 園子	山本 真紀	御池あゆみ	渡邊 智子
アルト	以倉安希子	井村 園子	大矢喜久子	古結 洋子	佐野 康子	田中 薫
	中口真由美	中谷 典子	中根 佳江	森田 裕子		
テナー	スガアルムソズ	岡本 弘信	桑田 明和	近藤 達夫	陶山 悟嗣	辻 幸二郎
	中村 達雄	前山 典彦	古川 完	吉田 均		
バス	小島 博	杉野 文昂	二階堂哲雄	野村 透	林 龍太郎	ピーター・フィンケ
	米岡 実	渡邊 守				

練習ピアノ 植松さやか

## ★パーティやイベントを音楽の生演奏で★

モーツァルト室内管弦楽団があなたのお手伝いを致します。パーティやイベントを音楽で盛り上げましょう。小は二重奏から大は40人のオーケストラまで、ご予算に応じた編成をご提案します。曲目等のリクエストにも応じます。お問い合わせはお気軽に下記までどうぞ。

モーツァルト室内管弦楽団事務局:090-9286-9290

## ●指揮:益子 務 *Tsutomu Masuko, Conductor*

京都大学教育学部卒業後、同大学院在学中にロジェ・ワグナー合唱団と契約し渡米。1968年からシカゴ・リック・オペラなどのソリスト。シンシナティ大学大学院音楽科を経てインディアナ州立ボール大学で修士号取得、同博士課程修了。1977年より武庫川女子大学音楽学部教授(声楽・音楽療法)。ドレスデン国立歌劇場、ワイマール音楽大学、ノヴォシビルスク国立グリカ音楽大学などで客員教授。指揮者としてはモーツァルト室内管弦楽団・モーツァルト記念合唱団、カメラータ・フィルハーモニカ・ボヘミア(チェコ)などを指揮。毎夏ブラハで室内楽の教授、指揮を行う。2008年から毎年チェコ、ベルギー、ドイツで指揮し、2014年夏には、「雪の聖マリア教会」(ブラハ)、世界文化遺産の聖バルボラ教会(クトゥナ・ホラ市)でモーツァルト作曲のハ短調「大ミサ」、「レクイエム」などの指揮。2014年には「テレジン・ユダヤ人収容所開放70周年」のコンサートで犠牲者の詩による作品の初演をテレジン及びブラハで演奏。2015年9月にはEU文化首都芸術祭から招かれ、ベルギー、モンスにおいて世界文化遺産の聖エリザベート教会およびアフリゲム修道院でも演奏し、大成功を収める。2016年12月にはベルギー、アントワープ市のバーフス大聖堂のクリスマス・ミサでモーツァルト「戴冠ミサ」などを指揮する予定。また、音楽療法の教育・実践において精力的な活動を行い、2002、2010年の日本音楽療法学会全国学術大会長を務める他、2010年には「東ヨーロッパ芸術療法学会」の基調講演を行うなど、ドイツ、チェコ、ベルギーの大学でも音楽療法分野で活躍している。



## ●モーツァルト室内管弦楽団 *Mozart-Kammerorchester Japan*

1970年に指揮者 門 良一によって設立され、45年間一貫して30数名のメンバー構成を維持するわが国では数少ない本格的プロ室内オーケストラである。レパートリーはモーツァルト、ハイドンを中心とした古典派からバロック、前期ロマン派に及び、最近ではフランス近代の作品にも手を伸ばしている。モーツァルトに関しては交響曲と協奏曲の全曲を演奏した日本唯一のオーケストラであり、創立当初から新モーツァルト全集に準拠した楽譜を使用していることは注目に値する。91年のモーツァルト没後200年に際しては2年にわたり記念シリーズを催し、なかでもモーツァルトの予約演奏会プログラムを完全に再現した日本初の企画は大いに話題を呼んだ。演奏スタイルは中規模編成の特色をフルに生かしたもので、的確なテンポ、明快なリズム、清澄なサウンドは定評のあるところである。関西一円で演奏活動を展開するなかで、90年からは大阪いずみホールを本拠として年6回の定期演奏会を開催。また隔年毎に東京定期演奏会を行い既に17回を数えている。海外では88年にはドイツ民主共和国文化省の招聘による旧東独国内への演奏旅行を成功させている。内外の著名アーティストと数多く協演しており、なかでもマリア・ジョアオ・ピリス(85、87年)、シプリアン・カツリス(93、94年)、ペーター・ダム(83、86、88、98、00年)、ウィーンフィル木管アンサンブル(86年)、ライナー・キュッヒル(90年)らとの名協演はいまも語り草となっている。91年に姉妹団体、モーツァルト記念合唱団を誕生させ宗教曲等で活発に協演する他、93年には堺シティオペラの協力による〈モーツァルト・オペラシリーズ〉を開始し、いずれも好評をもって迎えられている。06年1月にはモーツァルト生誕250年記念特別企画としてオペラ《イドメネオ》の世界初オリジナル・ノーカット版演奏会形式上演を挙行し絶賛を浴びた。「素晴らしい成果」(毎日新聞)、「この楽団は注目」(朝日新聞)。07～09年全10回にわたる〈没後200年記念ハイドン・シリーズ〉を、09～11年全18回にわたる〈創立40周年シリーズ〉を開催。また10年からは〈ベートーヴェン・シリーズ〉を、15年からは〈創立45周年シリーズ〉を開始している。

### 《メンバー》 コンサートマスター 釋 伸司

第1ヴァイオリン	釋 伸司	本多 智子	松本 紗希	北村 奈美	森住 憲一	中野 瑞己
	大西 秀朋					
第2ヴァイオリン	中川 敦史	黒江 郁子	田原口安代	徳田 雅子	幣 晴代	池内 美紀
ヴィオラ	武田 充代	伊藤奈由美	三吉 朋子	春田真理子		
チェロ	夏秋 彩	中嶋 寄恵	高田 愛	皆川 隼人		
コントラバス	滝本 恵利	松本 友樹				
フルート	大江 浩志	久保田裕美				
オーボエ	福田 淳	辨天 芳枝				
クラリネット	高橋 博	門 小夜子				
ファゴット	佐伯 利之					
ホルン	佐藤 明美	林田 優惟				
トランペット	大西 由起	滝村 洋子				
	茶屋 淳子	中尾 友紀				
トロンボーン	竹本 裕一	岸部 雅史				
	織田 貴浩					
ユーフォニアム	深川 雅美					
チューバ	山口真理子					
ティンパニ	福井 鈴					
ピアノ	植松さやか					

### 《次回のモーツァルト記念合唱団との協演》

#### 「第179回定期演奏会」

2017年12月3日(日)午後2時 いずみホール

〈ベートーヴェン・シリーズ〉第7回(最終回)

交響曲 第9番 二短調 作品125《合唱付》ほか

独唱:西垣千賀子、福嶋あかね、西垣俊朗、田中 勉

合唱:モーツァルト記念合唱団(合唱指揮:益子 務)

指揮:門 良一

会長 谷口安平 (京都大学名誉教授)  
 監事 玉井英二 (三井住友カード特別顧問)  
 顧問 伊藤郁太郎 (大阪市立東洋陶磁美術館名誉館長) 梅原 猛 (国際日本文化研究センター顧問)  
 (50音順)

《法人会員》(50音順)

荒川化学工業	三孝社	住友倉庫	林	六
関西電力	サンリ-ホールディングス	ダイキン工業	福山製紙	紙
きんでん	新日鐵住金	高松建設	マキ工業	業
小林製薬	住友精密工業	中西金属工業	三井住友カード	
阪野商店	住友生命保険	羽	三井住友銀行	

《個人会員》(入会順・敬称略)

深福梅石岸梅屋國稻浮桑三三水渡平安阿中村松笹緒確長岸能宮祐金金菅日	田岡原本村良友垣田山谷浦島辺川藤部川本本川林井井田井野定高	晴隆一三克博正俊郁信一敬優美邦由泰孝幸忠桂昭重多茂尚秀嘉正	世子哲也己也治和子代太郎弘子郎夫子洋子幸夫道士子彦龜門豊治子光子徳	藤馬阪和桑石高川中中豊切三神杉野今玉野橋有佐小田島松得菱豊飯宮塩塩	原場野田名光杉島井井田畑石林浦村井手崎本賀野柳中村井田谷田田井脇脇	啓明和曉孝正方啓武佐和成敦武恒和安隆志靖熙哲陽四とも栄勝紘祐芳昭祥	助和子夫子男宏助司子子詞男道子透男子朗昭雄郎一朗猛子蔵郎生子子司子	河佐宮野森小野松松山大細大大山橋梁松松山萬八松西榎渡小能河宮奥市櫛	瀨竹崎口本山原井井本磯井原原村本瀬山谷下野木田垣原辺川田井北村崎木	清時悦外志清基香道隆提清典哲壽郁鉄尊孝富真義雄久洋浩一英好	子子朗子武浩秀純子一吉司子夫博健一子男昭昌子子行明介美子司二二明	加統門早森長富乾井井原村東増関曾筑苧笠近松宇高後今今島青那国文富士	藤池川原谷田狩狩田上見見瀬阪松藤江民松藤西西村山須分野田橋	啓美津二俊隆恭賢彌啓隆小里達英郁重満規康忠孝喬三道須美由市妙彰昭康	子子郎六繁登弘次介子宏子香生夫夫喜子子博二正之雄郎子子子子子子子子	土富森笠米太富和栢小早岡野山西規律委成哲正道常小晴雅より幸雅孝智	橋田崎松坂坂田田川岡野山西規律委成哲正道常小晴雅より幸雅孝智	瑞茂嘉義真久みつ紀幸勇信成哲正道常小晴雅より幸雅孝智	枝利之男享子枝子夫清惠人光彰子寛助久朗子好子久子こ徹次典卓子子
-----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	----------------------------	---------------------------------

会費・個人会員につきましては年会費1口2万円です。・法人会員につきましては年会費1口10万円です。  
 会員の特典・年間6回の自主公演にご招待致します。(1口に付き個人各1枚、法人各5枚)  
 ・ご同伴者は10%割引となります。  
 ・関連演奏会のご案内またはご優待を致します。  
 ・定期演奏会プログラムにご芳名を記載させていただきます。  
 ・会報「ディヴェルティメント」をお送り致します。